



# Краяни

<http://krayany.mogpod.com/index.php>

## ДЕЦЕНТРАЛІЗАЦІЯ

### Об'єднання з Бабчинцями – дорога в нікуди

Так вважають мешканці сіл Мервинець та Бандишівки через незгоду бути у складі Бабчиноцької ОТГ. Своєю позицією вони вкотре висловили при зустрічі з Петром Бровком, міським головою Могилева-Подільського – міста, до якого вони, власне, і мріють приєднатися. Селяни залучили підтримку народного депутата Геннадія Вацака, який також був присутнім на зустрічі.



«Бандишівська територіальна громада категорично проти об'єднання з Бабчиноцькою ТГ, тому що це порушує умови добровільного об'єднання,

включаючи відсутність якісного транспортного сполучення, наявне катастрофічне бездоріжжя. Стане більш віддаленою первинна медична допомога та виникне багато інших проблем з доступністю та якістю послуг.

Бабчиноцька громада не така успішна, як місто Могилів-Подільський.



Про те, що жителі Бандишівки та Мервинець воліють жити у складі Могилів-Подільської об'єднаної територіальної громади, селяни висловилися на сході сіл ще минулого року, підтвердили його соціопитуванням. Мотивуючи таке рішення не лише бажанням, а й давнім інтегруванням з містом, багато хто працює та лікується у Могилеві, робить покупки, має тут дітей та родичів... Тому й зустріли в багнеті запропонований формат обласного Перспективного плану, де себе побачили у складі села Бабчиноць – без доріг та інфраструктури...

Ми не хочемо йти до остаточного занепаду, а навпаки – прагнемо покращити свої умови», – виклав мотиви мешканців громади сільський голова Бандишівки Микола Антонюк.

➤ 2 стор.

**Вітаємо**  
Міська рада, виконавчий комітет щиро вітають з Днем народження депутатів міської ради, **ЛЮДМИЛУ ЛЕОНІДІВНУ КАТЕРЕНЮК, ОЛЕКСАНДРА ПЕТРОВИЧА ДОБРОГО!**  
Бажаємо вам міцного здоров'я, невичерпної енергії, наснаги, родинного затишку, благополуччя і добра.  
Хай доля береже вас та здійсняться усі ваші найзаповітніші мрії та найсміливіші задуми.  
**З повагою міський голова Петро Бровко**

### КАРАНТИН ПОМ'ЯКШЕНО ТА ПРОДОВЖЕНО

4 травня на засіданні Кабінету міністрів вирішено скасувати з 11 травня низку обмежень, введених в Україні через епідемію коронавірусу.

#### З 11 ТРАВНЯ ВІДКРИЮТЬ:

- парки, сквери, зони відпочинку;
- салони краси, перукарні;
- оптову і роздрібну торгівлю непродовольчими товарами, окрім зон розваг та харчування, дитячих зон у ТРЦ;
- заклади громадського харчування на виніс;
- літні майданчики кафе та ресторанів просто неба в закладах, зареєстрованих як оператори потужності;
- тренування в командних видах спорту для професійних команд на закритих базах;
- музеї, бібліотеки;
- стоматологи, аудитори, адвокати, нотаріуси тощо;
- сервіси обслуговування побутової техніки;
- відновлення діяльності суб'єктів господарювання, яка не передбачає прийом відвідувачів.

Цим рішенням уряд також продовжив дію карантину в Україні до 22 травня.

#### Карантинний патруль

### Як працює продуктовий ринок



З 30 квітня у Могилеві-Подільському відновив свою роботу продуктовий ринок. Як там дотримуються безпечних заходів – спостереження "Краян".

До міського ринку повернулося життя. Щодня чимало людей приходять туди за покупками, дотримуючись обов'язкового маскового режиму. На вході до ринку час від часу покупцям вимірюють температуру. Продавці працюють у захисних масках, проте, не всі у рукавичках. Продукція переважно фасована та прикрита плівкою, але не у всіх. Так само люди не завжди тримають дистанцію, через що виникає скупчення. Щодо знезараження, то кожних 3 години поміж рядами зрошують дизрозчином. Усіх відвідувачів через гучномовець закликають слідувати правилам та попереджають про відповідальність у разі їх недотримання.



/Продовження. Початок на 1-й стор./

## ОБ'ЄДНАННЯ З БАБЧИНЦЯМИ – ДОРОГА В НІКУДИ

Його підтримує і сільський голова сусіднього села Мервинець Павло Дідур: «У нашому селі проживає 259 людей, на території села розташована школа, яку відвідують 56 учнів, дитячий садочок, до якого ходять 11 дітей. Працює клуб, бібліотека. Ми, жителі села, хочемо мати якісне медичне обслуговування, а для наших дітей – якісну освіту. Пенсіонери та інші малозабезпечені верстви населення – належний соціальний захист. Всі ці переваги громада бачить у складі Могилів-Подільської ОТГ, тому Мервинці категорично проти об'єднання з Бабчинцями».

Об'єднання з Бабчинцями, як відверто зізнаються сільські голови обидвох сіл, – дорога в нікуди, прірва. «Всі селяни навіть не хочуть чути про Бабчинці!!!», – передають волевиявлення односельчан. Тому сільські громади й забили у дзвони, правду кажучи, дещо запізно. Чому так, пояснюють з багатьох причин: хибно думали, що до них мають ОТГ звертатися, тому й перебували в очікуванні, а ще – потрапили на «замануху» про створення ОТГ у межах Могилів-Подільського району, наївно вірячи, що мова тут йде про ОТГ з центром у місті Могилеві-Подільському.



«Ви повинні знати, що згідно нового адміністративно-територіального устрою, районів не існуватиме, – наголосив міський голова Петро Бровко. – Ви хибно піддалися на таку провокацію. Ми, як місто, і ви, як село, є суб'єктами юридичного права. Район – аморфна одиниця, створена за рахунок таких як ви суб'єктів. Зараз в Україні створюється сучасна модель державного адміністративного устрою, де вже не буде таких інертних утворень. Кожен буде вирішувати сам за себе, куди йти і з ким йому бути. Ми підтримуємо будь-яке ваше рішення, щодо цього також звернулися за підтримкою і до нашого народного депутата. Єдине в мене є побоювання, що це може бути запізно. Для об'єднання нам усім давали 4 роки, а ми за ці роки просто тупцювали на місці. Тому й запитають в нас чому ми за ці 4 роки нічого не зробили?».

І справді за ці роки нічого не було зроблено, а шанси втрачені, як і великі видатки на розвиток ОТГ. Ті з ОТГ, що проявили свідомість, тільки виграли, а у Могилів-Подільському районі до громад тільки тепер прийшло розуміння про втрачені можливості. Зрозуміли це і в Бандишівці з Мервинцями, проте не втрачають надію.

«Для мене виборці 16-го округу всі рівні і близькі. Завжди відгукуюся на їхні звернення і допомагаю. У вашому випадку також вважаю, що час дещо згаяний. Громада Озаринець звернулася до мене заздалегіть, протестуючи щодо плану об'єднання її з Вендичанами, – розповідає народний депутат Геннадій Вацак. – Я одразу зреагував, подав відповідний запит, – і рішення громади було задоволене. У подібній з вами ситуації опинилися Юрківці, яких мають об'єднати з Яришевом. Їм так само «вигідно», як і вам з Бабчинцями! Проте немає нічого неможливого. Обіцяю зробити все від мене залежне, аби вам допомогти, щоби селяни ваших громад були почуті».

Якби там не було, а селяни Бандишівки та Мервинець будуть стояти на своєму доті, поки центральна влада не врахує їхні вимоги та бажання. «Об'єднання не має бути примусовим! Ми прагнемо жити краще. Для себе і своїх дітей», – мотивують свою позицію селяни.

Будемо сподіватися, що поки Перспективний план не надійде до Верховної Ради на затвердження як закон, всі спільні зусилля будуть зреалізовані і бажання громад будуть враховані. Бо зручність та комфорт громад, не тільки їхня сила, а й сила держави.



Поки верстався номер, стало відомо, що 6 травня Кабінет міністрів України затвердив Перспективні плани формування територій громад Вінницької, Донецької, Черкаської та Чернівецької областей.

Раніше Уряд затвердив Перспективні плани формування територій громад Житомирської, Луганської, Миколаївської, Харківської, Івано-Франківської, Тернопільської, Херсонської та Хмельницької областей.

Відтак, 12 областей України мають затверджені Урядом Перспективні плани формування громад з охопленням всієї їхньої території. Згідно з розпорядженням КМУ від 6 травня, у Вінницькій області передбачено 63 спроможні (об'єднані) територіальні громади.

У Могилів-Подільському районі буде утворено 3 ОТГ: Могилів-Подільську, Вендичанську та Яришівську. До Могилів-Подільської ОТГ з центром у місті Могилеві-Подільському входиме 11 громад: Могилів-Подільська, Бронницька, Грушанська, Карпівська, Немійська, Озаринецька, Пилипівська, Серебрянська, Сказинецька, Суботівська, Ярузька.

До Вендичанської ОТГ входиме 12 громад: Вендичанська, Конівська, Кричанівська, Кукавська, Серебринська, Слідянська, Сугаківська, Тропівська та чотири села Мурованокуріловецького району: Лучинець, Лучинчик, Немерче та Плоске.

Найменша буде Яришівська ОТГ вона складатиметься з 8 громад: Яришівської, Бернашівської, Жеребилівської, Козлівської, Кремінської, Слободо-Яришівської, Хоньковецької та Юрковецької.

Бандишівка та Мервинці залишилися в складі Бабчинецької ОТГ Чернівецького району, як то було зазначено у проекті Перспективного плану. Проте дані громади, заручившись підтримкою народного депутата України Геннадія Вацака, продовжать відстоювати інтереси селян у бажанні бути у складі Могилів-Подільської ОТГ. Нагадаємо, що останнє слово в адміністративно-територіальному устрої за Верховною Радою України. Тож селяни Бандишівки та Мервинець не втрачають надії.

■ Тетяна Фоменко

### 12 ТРАВНЯ – ВСЕСВІТНІЙ ДЕНЬ МЕДИЧНОЇ СЕСТРИ

ДОРОГІ КОЛЕГИ, ЩИРО ВІТАЮ ВАС ІЗ ПРОФЕСІЙНИМ СВЯТОМ – ІЗ МІЖНАРОДНИМ ДНЕМ МЕДИЧНОЇ СЕСТРИ!

Серед усіх професій, які є в охороні здоров'я, наймилосерднішими справедливо вважають фах медсестри, акушерки, фельдшера. Адже основними рисами людей, які їх обрали, є самовідданість і жертвовність. Недаремно ті, хто у найтяжчі хвилини свого життя потребує особливої уваги та опіки, називають вас своїми ангелами-охоронцями, а за даними статистики, саме на плечі медсестер лягає близько 80% всього догляду за хворими.

За ваш невтомний труд, що межує з героїзмом – низький вам уклін і найкращі побажання. За вашу скромність і вірність обов'язку – честь і шана. За ваші недоспані ночі нехай віддасть вам доля сторицею радості, добра і любові.

Від усього серця бажаю вам міцного здоров'я, благополуччя, миру, поваги, успіхів та оптимізму!

З повагою та вдячністю за благородну працю  
Володимир Кордон, директор Могилів-Подільського медичного коледжу, Заслужений працівник охорони здоров'я України



### ПІДТРИМКА МЕДИКІВ

## Фонд Порошенка передав Могилів-Подільській лікарні захисні костюми та окуляри

Цього тижня гуманітарний вантаж від «Європейської Солідарності» і Фонду Петра Порошенка було доставлено до ОЛІЛ.

Сто професійних захисних костюмів, а також окуляри багаторазового використання від благодійного Фонду Петра Порошенка передали Могилів-Подільській лікарні активісти обласної та міської організацій політичної партії «Європейська солідарність». «Ми вважаємо за честь і за наш громадянський та політичний обов'язок підтримати лікувальні заклади, які зараз знаходяться на передовій боротьби з коронавірусом. На превеликий жаль, кожен п'ятий з тих, хто сьогодні підданий епідемії – то є український лікар. Тому дуже важливим питанням є захист наших лікарів. Ці комбінезони повноцінно захищають медиків від зараження на коронавірус, вони дозволяють їм заходити в зону ризику і без страху за своє життя контактувати з хворими пацієнтами», – зазначив голова територіальної організації політичної партії «Європейська солідарність» Андрій Гижко, вручаючи захисне спорядження медикам Могилів-Подільської ОЛІЛ.



Директор ОЛІЛ Василь Чепелюк подякував благодійникам за підтримку моголів-подільських медиків.

Загалом такі гуманітарні вантажі від Фонду Порошенка передано у 21 регіон України.

■ Тетяна Фоменко

### ОПЕРАТИВНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОШИРЕННЯ КОРОНАВІРУСНОЇ ІНФЕКЦІЇ COVID-19 ПО УКРАЇНІ СТАНОМ НА 7.05



## НОВИНИ

ЩОБ ВИГРАЛИ І МЕДИКИ, І ПАЦІЄНТИ  
У МОЗ ПОЯСНИЛИ, ЯК МОДИФІКУЮТЬ МЕДРЕФОРМУ

"Медична реформа у тому вигляді, в якому ми її отримали, не передбачає нічого доброго ані для пацієнтів, ані для медиків, а отже потребує модифікації", – заявив міністр охорони здоров'я Максим Степанов. – Якщо нічого не змінити, то масове звільнення призведе до катастрофічного зростання смертності, стрімкого поширення таких хвороб, як туберкульоз. Доступ мільйонів українців до нормального медзабезпечення буде ускладнено".

## МОЗ ПЛАНУЄ ВВЕСТИ НАСТУПНІ ЗМІНИ:

Усі заклади охорони здоров'я, які надають спеціалізовану та високоспеціалізовану медичну допомогу, отримують фінансовий ресурс з державного бюджету не менше, ніж у 2019 році.

**З 11 ТРАВНЯ** почнеться детальна експертиза всієї медичної інфраструктури, щоб визначити спроможність та ефективність госпітальної мережі; МОЗ розпочне розробку і затвердження нових державних стандартів надання медичної допомоги із залученням науковців та провідних фахівців галузі.

**З 1 ЧЕРВНЯ** за Державною програмою медичних гарантій будуть додатково фінансуватися нові пакети (первинна медична допомога; екстрена медична допомога; гострий інфаркт міокарда; гострий мозковий інсульт у стаціонарних умовах; а також 4 пакети для лікування COVID-19).

**З 1 ЛИПНЯ** буде підвищена заробітна плата медикам (на це потрібно додатково 11 млрд. грн.).

**З 2021 РОКУ** функціонуватимуть нові медичні тарифи, які будуть ґрунтуватись на ринкових заробітних платах для працівників галузі та якісних стандартах надання медичних послуг.

## В ІЗРАЇЛІ СТВОРИЛИ ВАКЦИНУ ВІД COVID-19

Ізраїльський інститут біологічних досліджень завершив фазу розробки вакцини проти коронавірусу.

Відбувся значний прорив у справі пошуку антитоду проти COVID-19. Антитод розпізнає вірус і нейтралізує його в тілі хворої людини.

Зазначається, що наразі інститут готується запатентувати антитод, після чого приступить до укладення контракту на його комерційну розробку.

При цьому, за словами розробників, до початку промислового виробництва необхідно подолати ряд складних процедур, які можуть тривати місяці, а іноді й роки.

Нині у світі розробляється понад 100 вакцин проти коронавірусу.

ЗАВЕРШЕННЯ НАВЧАЛЬНОГО РОКУ  
ДИСТАНЦІЙНО ТА БЕЗ ОСТАННІХ ДЗВОНІКІВ

**ДО 31 ТРАВНЯ** триватимуть заняття.

**ДО 15 ЧЕРВНЯ** школи завершують оформлення: свідоцтв про здобуття базової середньої освіти; свідоцтв досягнень та табелів навчальних досягнень.

**УПРОДОВЖ ЧЕРВНЯ** школи на педагогічних радах розглядають питання про переведення учнів до наступного класу.

**ДО 1 ЛИПНЯ** має бути завершений навчальний рік.

Випускники 11-х класів отримують документ про здобуття освіти після завершення ДПА у формі ЗНО. Якщо учні 1-8, 10 класів не планують навчатися в іншому закладі освіти, школи надсилають копії документів учням електронною поштою, а оригінали документів видадуть у вересні 2020-2021 навчального року.

ДПА в 4-х і 9-х класах відмінили. З 6 по 18 травня деяким учасникам ЗНО можна буде змінити місце складання іспитів. Таку можливість надають учасникам, місце проживання та заклад освіти яких знаходяться в різних областях, або ж на відстані понад 150 кілометрів одне від одного.

БЕЗ ПАСПОРТА – НЕ БІЛЬШЕ 5 000 ГРИВЕНЬ  
ЗМІНИЛИСЯ ПРАВИЛА БАНКІВСЬКИХ ПЛАТЕЖІВ

Тепер при проведенні грошових переказів більш ніж на п'ять тисяч гривень без відкриття рахунку потрібно надавати документи (паспорт, водійські права). Це означає, що анонімно (без надання документів та ідентифікації) не можна буде:

- відправляти грошові перекази без відкриття рахунку;
- поповнювати рахунки інших людей, закидати комусь гроші на картку;
- поповнювати рахунки в платіжних терміналах;
- платити за отримані товари або послуги, якщо переводите кошти, наприклад доставка з післяплатою.

## ЗА КОМУНАЛКУ І КРЕДИТИ ПЛАТИМО ВІЛЬНО

Нацбанк введе виключення з правила – коли банком й іншими установам не обов'язково проводити ідентифікацію людини, і все можна робити без паспорта:

- при оплаті житлово-комунальних послуг, сплаті податків, штрафів або інших обов'язкових зборів і платежів (незалежно від суми);
- при оплаті кредитів – у сумі до 30 тис. грн.;
- при знятті коштів з власного рахунку;
- при оплаті товарів і послуг за допомогою платіжної картки.

Як тільки підключається платіжна картка – вважається, що людина вже є ідентифікованою, адже вона подавала паспорт, ідентифікаційний код, заповнювала анкету і проходила фінансовий моніторинг у банку.

## НОВІ ПРАВИЛА НА КОНКРЕТНИХ ПРИКЛАДАХ

- покласти через термінал «Приватбанку» на карту іншої людини 10 000 гривень, для цього доведеться вставити свою карту в термінал для ідентифікації. Без ідентифікації можна буде покласти не більше 5000 гривень.
- заплатити через небанківський платіжний термінал (EasyPay, 24nonStop та інші) 10 000 гривень. З 28 квітня такі термінали не беруть платежі понад п'ять тисяч гривень.
- перевести зі своєї карти «Приватбанку» на іншу карту через «Приват 24» 10 000 гривень. Цей платіж пройде. Тому що і відправник грошей, і одержувач ідентифіковані при відкритті своїх карткових рахунків.
- купити товар в інтернет-магазині з умовою платежу при доставці на суму в 10 000 гривень. При купівлі товару дорожче п'яти тисяч гривень післяплатою в інтернет-магазині і при отриманні його на «Новій пошті», його попросять оплатити банківською картою або надати паспорт для ідентифікації. Якщо оплата через кур'єра готівкою при доставці товару додому, то швидше за все, норма буде ігноруватися, також як і зараз ігнорується ця норма для товарів вартістю понад 15 000 гривень.
- відправити грошовий переказ через Western Union на 10 000 гривень. Банк, при переказі через Western Union запросить паспорт, і можливо людині доведеться заповнити анкету з даними про себе. Перерахування до 5 000 продовжать відправляти без подібних формальностей.

## ВЕРИФІКАЦІЯ КЛІЄНТА

У людини беруть базові документи (паспорт, ідентифікаційний код), перевіряють – чи є вона публічною особою (є представником влади, керівником держпідприємства та інше), вимагають заповнити анкету із зазначенням доходів, місця роботи та інших персональних даних.

За новим законом, банк повинен не просто зібрати всі ці відомості і архівувати у себе в базі даних. Він супроводжуватиме безготівкові перекази. Тобто кожен банк зможе підняти всі дані на клієнта іншої фінустанови, якщо до нього (його клієнту) надійшло перерахування на зазначену особу.

Можна буде легко підняти досє на будь-якого відправника і одержувача коштів.

“КАРАНТИННУ” ДОПОМОГУ  
НА ДІТЕЙ ОТРИМАЮТЬ  
ПІДПРИЄМЦІ, ЯКІ  
НАЛЕЖАТЬ ДО  
ПЕРШОЇ ТА ДРУГОЇ  
ГРУПИ ПЛАТНИКІВ  
ЄДИНОГО ПОДАТКУ

Кабмін вирішив надати додаткову допомогу на дітей ФОПам першої або другої групи платників єдиного податку, котрі сплатили ЄСВ за усі місяці 2019 року або протягом усіх місяців 2019 року після державної реєстрації ФОП. Відповідну Постанову № 329 від 22.04.2020 року «Деякі питання соціальної підтримки сімей з дітьми» було опубліковано 5 травня в Урядовому Кур'єрі.

## Кому виплачуватиметься допомога

Претендувати на доплати можуть ФОПи, які належать до першої і другої групи платників єдиного податку. При цьому у них не повинно бути заборгованості по сплаті ЄСВ протягом 2019 року.

## Куди звертатися за призначенням допомоги

Призначенням і виплатою такої допомоги на дітей займатиметься управління праці та соціального захисту населення Могилів-Подільської міської ради за зареєстрованим місцем проживання або місцем фактичного проживання ФОПа.

## Необхідний перелік документів

Для отримання допомоги потрібні будуть заява та копії документів:

- паспорта та ІПН;
- свідоцтв про народження усіх дітей віком до 10 років;
- довідки з ПФУ про сплату ЄСВ (індивідуальні відомості про застраховану особу за формою ОК-7) за 2019 рік;
- номер карткового рахунку для перерахування коштів.

## Період та розмір виплат

Допомогу надаватимуть на період карантину та ще на один місяць після дати його відміни одному із батьків (опікуну, усиновителю) на кожну дитину до досягнення нею 10 річного віку (включно). Тобто, щонайменше, у травні та червні.

ФОПам, які мають дитину до 6 років, держава виплачуватиме 1 779 грн, тим, хто має дитину від 6 до 10 років – 2 218 гривень.

За більш детальною інформацією просимо звертатися до управління праці та соціального захисту населення за адресою: вул. В. Стуса, 56 або на номер «гарячої лінії»: 6-64-02.

КОМУНАЛЬНЕ  
НЕКОМЕРЦІЙНЕ ПІДПРИЄМСТВО  
«МОГИЛІВ-ПОДІЛЬСЬКИЙ МІСЬКИЙ ЦЕНТР  
ПЕРВИННОЇ МЕДИКО-САНИТАРНОЇ  
ДОПОМОГИ» МОГИЛІВ-ПОДІЛЬСЬКОЇ  
МІСЬКОЇ РАДИ ІНФОРМУЄ:

1. щодо вільних об'єктів комунальної власності для передачі в оренду:

- нежитлове приміщення, розташоване за адресою: м.Могилів-Подільський, вул. Полтавська, буд. 89/2 загальною площею 13.9 кв.м.

Протягом 10 робочих днів після розміщення оголошення КНП «Могилів-Подільський МЦ ПМСД» приймає заяву про оренду відповідного майна.

За довідками звертатись до КНП «Могилів-Подільський МЦ ПМСД» (каб.12) або за телефоном (04337) 6-36-68.

2. про проведення конкурсу з відбору суб'єктів оціночної діяльності!

Відомості про об'єкти оцінки комунальної власності територіальної громади міста Могилева-Подільського:

- нежитлове приміщення, розташоване за адресою: м.Могилів-Подільський, вул. Полтавська, буд. 89/2 загальною площею 13.9 кв.м.

Орендодавець – комунальне некомерційне підприємство «Могилів-Подільський міський Центр первинної медико-санітарної допомоги» Могилів-Подільської міської ради.

Мета оцінки - визначення ринкової вартості для встановлення розміру орендної плати.

## Умови та вимоги до учасників конкурсу:

найнижча ціна виконання робіт з оцінки майна; строк виконання робіт - не більше 5 календарних днів; досвід учасника конкурсу з оцінки подібного майна; наявність підтвердних документів.

## Документи, що подаються для участі в конкурсі

підтвердні документи учасника: заява про участь у конкурсі з відбору суб'єктів оціночної діяльності; копія установчого документа учасника; копія сертифіката суб'єкта оціночної діяльності, виданого Фондом державного майна України; копія Свідоцтва про реєстрацію в Державному реєстрі оцінювачів;

- інформація про учасника (документ, який містить відомості про досвід учасника конкурсу з оцінки подібного майна);

- конкурсна пропозиція в запечатаному конверті (повинна містити пропозицію щодо ціни виконання робіт та строк виконання робіт з оцінки майна (у календарних днях)).

Конкурсна пропозиція та документи на участь в конкурсі подаються учасником до 20 травня 2020 р. у КНП «Могилів-Подільський МЦ ПМСД» (каб.12) за адресою м.Могилів-Подільський, вул. Полтавська буд. 89/2.

Конкурс буде проведено 25 травня 2020 року об 11 годині за адресою: м.Могилів-Подільський, вул. Полтавська, буд. 89/2, II поверх, каб.22.

Конкурсна комісія знаходиться за адресою: м.Могилів-Подільський, вул. Полтавська буд. 89/2.

# Йон Деген: спогади про війну

— В пам'ять про фронтовика —



## Начало

Девятый класс окончен лишь вчера.  
Окончу ли когда-нибудь десятый?  
Каникулы – счастливая пора!  
И вдруг – траншея, карабин, гранаты...  
И над рекой дотла сгоревший дом,  
сосед по парте навсегда утерян.  
Я путаюсь беспомощно во всем,  
что невозможно

школьной меркой мерить.  
До самой смерти буду вспоминать:  
лежали блики на изломах мела,  
как новенькая школьная тетрадь,  
над полем боя небо голубело.  
Окоп мой под цветущей бузиной,  
стрижей пискливых пролетела стайка,  
и облако сверкало белизной  
совсем, как без чернил "невыливайка"...  
Но пальцем с фиолетовым пятном,  
следом диктантов и работ контрольных,  
нажав крючок, подумал я о том,  
что начинаю счет уже не школьный...

\* \* \*

Мой товариш, в смертельной агонии  
не зови понапрасну друзей.  
дай-ка лучше согрею ладони я  
над дымящейся кровью твоей.  
Ты не плачь, не стони, ты не маленький,  
ты не ранен, ты просто убит.  
Дай на память сниму с тебя валенки, -  
нам еще наступать предстоит.

\* \* \*

Стихи на фронте.  
В огненной реке  
не я писал их,  
мною они писались.  
Выстреливалась запись в дневнике  
про грязь и кровь,  
про смерть и про усталость.  
Нет, дневников не вел я на войне,  
не до писаний дневников солдат,  
но кто-то сослагал стихи во мне  
про каждый бой, про каждую утрату...

До Дня пам'яті та примирення та Дня перемоги над нацистами згадуємо тих, хто наближав перемогу у Другій світовій війні. Ми цього не бачили, але можемо почути про це зі спогадів тих, хто героїчно боровся за перемогу. Розповідь про війну нашого земляка – професора, доктора наук, кавалера чотирьох радянських і трьох бойових польських орденів, танкового аса Йона Дегена. Він увійшов 41-им у рейтинг зі 100 найкращих танкістів світу.

Йон Лазаревич Деген народився у Могилеві-Подільському у 1925 році. Шістнадцятирічним Йон вже воював (пішов добровольцем, збрехавши, що закінчив школу і йому виповнилося 18 років). Всю Другу світову провів на передовій, спочатку в розвідці, потім командиром танка Т-34, командиром взводу, командиром роти. Там, на війні, почав писати вірші. Його вірші про війну або пов'язані з нею. Закінчив Чернівецький медичний інститут. Працював ортопедом-травматологом в лікарнях Києва. Досяг великого успіху у медицині. У 1977 році емігрував до Ізраїлю, де понад двадцять років продовжував працювати лікарем-ортопедом. Жив в Гіватаїмі (Ізраїль). Прожив танкіст 91 рік, у 2017-му його життєвий шлях скінчився.

## «МИ Ж НЕ ЗА ОРДЕНИ БИЛИСЯ. БАТЬКІВЩИНУ ЗАЩИЩАЛИ!»

На моєму рахунку дванадцять німецьких танків і чотири самохідки, включаючи «Фердинанд». Ще одну «Пантеру» ми не підбили, а цілісінькою взяли у полон. Насамперед я заліз всередину, став розглядати оптику. Ех, нам би таку, як би ми воювали! Хоча і зі своєю навчилися до 44-го непогано бити гадів. У тому бою три «тридцятичетвірки», що залишилися в строю із шістдесяти п'яти машин бригади, зуміли спалити вісімнадцять танків ворога. Ось ми з Льошею Феоктістовим і Толею Сердечневим, командирами інших Т-34, і розділили трофеї порівну: кожному по шість. Все по чесному. Справа у Литві відбувалася. Тоді нас хотіли предствити до звання Героя Радянського Союзу. А потім нагородили медалями «За відвагу»... Але ми ж не за ордени билися. Батьківщину захищали!

## «ЗАТЕ У МЕНЕ Є ВИЩИЙ ОРДЕН ПОЛЬЩІ – VIRTUTI MILITARI!»

У перших числах липня 1944 року, наші танки з 2-ї окремої гвардійської бригади прорвалися на околиці Вільнюса. Там йшов жорстокий бій, частини підпільної польської Армії Крайової билися з німецьким гарнізоном. Але операція «Гостра брама» не була заздалегідь узгоджена з радянським командуванням. Ось наші з «педагогічних» міркувань і призупинили наступ...

Але я не міг байдуже спостерігати за загибеллю польських соратників і вранці пішов у бій. Можна сказати, на свій страх і ризик. Мій танк незабаром підбили, я пересів у іншу машину, став заглиблюватися у міські квартали. Раптом побачив в укритті групу офіцерів-поляків. Підійшов, звернувся до старшого за званням: «Чим допомогти, товариші пани?». У полковника від несподіванки навіть заблищали сльози на очах. Він попросив очистити вулицю від німецьких кулеметників. Я відповів, що спробую, і побіг до танка. Поляк гукнув: «Як Ваше прізвище?». Кажу: «Деген». Той кивнув ад'ютантові, мовляв, запиши.

І все, на тому справа й скінчилася. До моменту, поки військовий аташе Польщі в Ізраїлі через багато років не вручив мені орден. Я щиро здивувався: «За що? Нічого героїчного я не вчинив». Подумаєш, придушив вогневі розрахунки фашистів на одній з вулиць! Це був лише крихітний епізод бою за Вільнюс. А аташе все пояснив. Одна історія, коли воюєш, виконуючи наказ командира, і зовсім інша, якщо дієш за покликом серця. І, знаєте, я погодився. Адже мене запросто могли загребти в Смерш, навіть поставити до стінки. Свідомо чи не свідомо я ж пішов врозріз із загальною установкою. За таке самовілля по голівці не гладили. Але я не думав про політику, лише хотів врятувати товаришів по зброї, які, як і ми, воювали з німцями. Як не заступитися? Не по-чоловічому, не по-офіцерськи...

## ОСТАННІЙ ЕПІЗОД

Ще епізод розповім. Останній. Зрозумієте, чому. Штурм Кенігсберга розпочався 4 квітня 1945 року, а я побував на околиці міста ще 20 січня, зробивши 60-кілометровий марш-кидок. Наш танк вирвався на автобан і летів по центру дороги, давлючи і спіхаючи на узбіччя все підряд – легковики, вози, вантажівки... Кілька разів я наказував механіку-водію: «Борька, приймай вправо!». Але Макаров наполегливо йшов напролом, примовляючи: «Командир, згадай гетто Каунаса і гору дитячих черевичок в 9-му форту, над якою ти стояв і плакав. Нехай ці тварюки нам за все дадуть відповідь!». І тиснув на газ, тиснув, тиснув... Напевно, це було справедлива відплата за злочини фашистів, але я так і не пробачив собі той вчинок, совість досі болить...

А на наступний день, 21 січня, був останній бій, в ньому наш Т-34 підбили. Загинув Борька Макаров, з екіпажу в живих залишився лише я. Довго валявся у госпіталях, у рідні місця повернувся в червні 45-го. Поспішав до мами, яка дуже чекала мене. В евакуації вона працювала медсестрою, а після звільнення України від німців повернулася у Могилів-Подільський.

\* \* \*

Есть у моих товарищей танкистов,  
Не верящих в святую мощь брони,  
Беззвучная молитва атеистов:  
— Помилуй, пронеси и сохрани.  
Стыдись друг друга и себя немного,  
Пред боем, как и прежде на Руси,  
Безбожники покорно просят Бога:  
— Помилуй, сохрани и пронеси.

\* \* \*

На фронте не сойдешь с ума едва ли,  
не научившись сразу забывать.  
Мы из подбитых танков выгребали  
все, что в могилу можно закопать.  
Комбриг уперся подбородком в китель.  
Я прятал слезы. Хватит. Перестань!  
А вечером учил меня водитель,  
как правильно танцуют падеспань.

\* \* \*

Дымом  
Всё небо  
Закружи гранаты.  
А солнце  
Блеснёт  
На мгновенье  
В просвете  
Так робко,  
Как будто оно виновато  
В том,  
Что творится  
На бедной планете.



## Цікава Могилівподільщина

# Яришівська підземна церква

У селі Яришів Могилів-Подільського району розміщена підземна церква, яку було побудовано у 1920-х роках минулого століття. Заснував її уродженець Яришева, чернець Агафодор (Шумлянський). Його звали Андрієм, у віці 16-17 років з односельцями відправився на Афон, де з дитинства мріяв жити. Там прийняв постриг і став Арсенієм. Але тамтешній клімат був дуже вологий і не підходив для нього. Його духівник порадив повертатись додому. Мовляв, тоді й нога не буде турбувати. Згодом Андрій поїхав на лікування до Харкові, де й прийняв чернецтво і його нарекли саме Агафодором. Опісля повернувся в Яришів, жив з батьками. Втім, батько не схвалював його вибору, вважав ченців трутнями і неробами. Агафодор задумав побудувати в рідному селі церкву на пожертви жителів навколишніх сіл. Це йому вдалося, і храм звели за 8 кілометрів від Яришева та 3 кілометрів від Слободи-Яришівської, на полі недалеко від садиби Турчака. У радянський час цю церкву закрили і зробили з неї миловарню, яку згодом зруйнували.

На власному городі Агафодор разом зі Сергієм Сердюком викопали підземну церкву, а зверху звели маленьку келію. У 30-х роках ці чоловіки зазнали репресій. Спочатку вони вирили звичайний погріб, а згодом, через тунель можна було потрапити й у церкву, яку видовбали просто у скелі. Вона невелика, загалом близько 15 квадратних метрів. Є зроблений з дубових дощок вівтар, царські врата, жертвник. Все збереглося з тих часів. Центральна частина невеличка, округлої форми, зі склепінням.

До початку Другої Світової війни Агафодор правив у цій підпільній церкві, про яку знала обмежена кількість людей.



Можливо, тому й зберігся цей храм, що радянська влада про нього не знала. Проводив богослужіння і обряди Агафодор вночі. Для необізнаних людей це був просто погріб, в якому зберігався усілякий мотлох.

У 1941 році спочатку німці, а згодом румуни дозволили відновлювати храми для богослужіння. Яришівська церква була переобладнана під клуб, але віряни швидко її відновили, а Агафодора запросили освятити храм і проводити службу в ньому. А сам він після 1940-х років перейшов служити духівником до черниць у монастир села Галайківці Мурованокуріловецького району.

Підземний храм досі діючий, у ньому проводять богослужіння.

Facebook-сторінка "Історія – Могилів-Подільський"

Щиро вітаємо з Днем народження  
чарівну жінку, кохану дружину та люблячу матусю  
**СВІТЛАНУ ПАНЧУК**

НЕХАЙ У ТВІЙ ДЕНЬ НАРОДЖЕННЯ АНГЕЛ ВКРИЄ ТЕБЕ СВОЇМ КРИЛОМ І ЗАХИСТИТЬ ВІД  
УСЯКИХ БІД, ХАЙ БОГ ДАРУЄ ВЕЛИКЕ ЩАСТЯ І БЛАГОДАТНЕ ЖИТТЯ!

Хай душа розцвіта мірадами зір,  
Хай гаптує весна Тобі ясний убір.  
Щоб була Ти завжди, наче квітка в саду,  
Щоб забрала зима і незгоду, й біду.  
Хай у щасті й здоров'ї проходять літа,  
Хай голубкою білою мрія зліта,  
Хай всміхається щастям життя  
У безмежжі краси і любові,  
І хай довгі прекрасні літа  
Квітнуть, наче троянди чудові!  
Нехай Тобі, рідна, у будні і свята  
Лиш радісна звістка приходить до хати!  
Хай збудуться легко всі добрі надії,  
А серце від щастя завжди молодіє!  
Хай Господь захистить від печалі й нужди,  
Нехай мир і любов будуть в домі завжди!

Чоловік Ігор, діти Наталія, Вікторія та Марія, свекруха Валентина та зять Деніал



У молодого подружжя  
**Дмитра та Ілони Кучеруків**  
1 травня народилася донечка! Вітаємо!  
Прийміть, дорогі ДМИТРЕ та ІЛОНО,  
найкращі зичення від "Краян"!

Нехай крихітка зростає веселою, гарною, милою, доброю дівчинкою, нехай з нею завжди буде вірний Ангел-Охоронець та міцна любов рідних людей. Бажаємо стати найщасливішими батьками найщасливішої донечки на цій планеті.

З щасливим днем в житті вітаєм,  
А вашій донечці бажаєм  
Рости здоровою, красивою,  
А головне — дуже щасливою!  
Хай крихітка тривоги не знає,  
Підтримку вашу відчуває,  
Хай перешкод в її житті не буде,  
І завжди поруч будуть рідні люди!

Своє 15-річчя святкує люба донечка, дороженька сестричка та онучка  
**ОЛЕКСАНДРА КОПЧИНСЬКА!**  
Вітаємо Тебе зі святом і дякуємо Богу, що ти у нас є!

Люба донечка мила, вітаю,  
Неймовірного щастя бажаю.  
Хай приємностей буде багато,  
Хай завжди буде затишна хата,  
Оченька твої не сумують,  
Завжди світяться, радість дарують.  
Щоб успішна була ти в житті,  
Лиш приємними стали турботи.  
Ти найкраща перлинка у світі,  
Хай для тебе розквітнуть всі квіти.  
Будь безмежно прекрасна, гарнюща,  
Я за щастя твоє помолюся!

З любов'ю мама,  
сестричка, дідуся та бабуся

**КРОСВОРД**

**ЗА ГОРИЗОНТАЛЛЮ:** 1. Колишня дрібна монета Ізраїлю, що дорівнювала 1/100 ізраїльського фунта. 4. Представник народності, яка живе на узбережжі Охотського моря і в північних районах Якутії. 6. Сильна доля у стопі, ритмічний наголос у вірші, що не збігається із граматичним. 7. Поняття, уявлення, що відбивають дійсність у свідомості людини та виражають ставлення її до навколишнього світу. 8. Грошова одиниця Китаю і відповідна їй монета. 9. Стан, коли все робиться, виконується як слід. 11. Звуконаслідування, що передає котяче нявкання. 13. Чотирнадцята літера вірменської абетки. 15. Зосередження думки або зору, слуху на будь-якому об'єкті. 16. У середні віки — хлопчик, юнак дворянського роду, який перебував при знатній особі (феодалі, королі і т. ін.) й виконував певні обов'язки. 18. Одне з п'яти почуттів, органом якого є око. 20. Штат у США. 22. Тонкі металеві, азбоцементні та інші листи зі складчастою, хвилеподібною поверхнею. 23. Столиця Латвії. 24. Настінний свічник або держак для лампи. 25. Губи, рот. 26. Традиційний елемент зачіски ортодоксальних і ультраортодоксальних євреїв.

**ЗА ВЕРТИКАЛЛЮ:** 2. Гад, збірне. 3. Грошова одиниця Катару — 100 дирхамів. 4. Твір образотворчого мистецтва допоміжного характеру, виконаний з природи з метою її вивчення в процесі роботи над картиною, скульптурою і т. ін. 5. Спільнота людей (плем'я, народність, нація), що історично склалася та має соціальну цілісність і оригінальний стереотип поведінки. 10. Сильне захоплення чим-небудь; запал, завзяття. 11. Нова економічна політика — економічні заходи радянського уряду у 1921-1929 рр., спрямовані на часткове роздержавлення підприємств для виходу з економічної кризи. 12. Неотруйна змія середнього розміру, що має жовті плями з обох боків голови. 13. Пояс скелета нижньої кінцівки, який складається з двох тазових кісток та крижової. 14. Одиниця виміру земельної площі в Англії і Північній Америці. 17. Попереднє оголошення про наступний спектакль, фільм, лекцію та ін. 19. Людина, що стоїть поза якимсь середовищем, суспільством, відкинута ними. 20. Велике безладне, неорганізовано скупчення людей. 21. Негр.

1	2	3	4	5		
		6				
7			8			
		9	10			
11	12			13		14
	15					
16	17			18	19	
		20		21		
22				23		
		24				
25				26		





